



Macron, la droite et la gauche

Auteur: Laurence Marchal en Marga Wind

Instelling: Lerarenacademie Vrije Universiteit

Vak: Frans

Doelgroep: 1^e klas vwo tot aan 3^e klas vmbo

Type: werkvorm - luistervaardigheid

Totale duur: 20 minuten

Aantal lessen: halve les

Thema: Taalverwerving / democratie / uitspraak / taalbewustzijn

Samenvatting:

In deze werkvorm voor het vak Frans leren leerlingen uit de 1^e/2^e klas hv of 2^e/3^e klas vmbo op speelse wijze het verschil tussen links en rechts, aan de hand van een kijk-/luisterfragment. In dit fragment legt de Franse president aan een schoolklas het verschil uit en ook dat richtingen iets anders kunnen betekenen dan gedragingen op de weg, namelijk in de Franse politiek.

In deze werkvorm wordt videomateriaal gebruikt uit de serie 'Au tableau'. Deze filmpjes lenen zich erg goed voor de Franse les; niet alleen om *taal* uit te leggen, maar ook om maatschappelijke, talige of culturele aspecten toe te lichten!

Macron, la droite et la gauche

Leerdoelen:

- leerlingen kunnen begrippen *droite* en *gauche* uitleggen,
- leerlingen kunnen de politieke termen links en rechts koppelen aan tastbare kenmerken van deze stromingen, ook in het Frans.
- leerlingen kunnen beperkte Franse politieke kennis koppelen aan de Nederlandse context.
- leerlingen krijgen zicht op de hun eigen politieke voorkeuren.
- leerlingen kunnen taalkundige elementen (zoals een metafoor) herkennen en benoemen in eenvoudige politieke taal en in hun eigen taalgebruik.

Bekijk het fragment via de volgende link:

<https://www.youtube.com/watch?v=54rzz74ikLI>

Behandel het filmpje in twee keer: luister eerst een keer, kijk daarna pas. Op deze manier bedien je de kinderen die auditief zijn ingesteld en de kinderen die visueel zijn ingesteld (Kwakernaak, 2019, p. 181). Activeer de voorkennis van de leerlingen door te vragen of er in Frankrijk een koning is of een president en vraag naar de naam (Kwakernaak, 2019, 182). Vergelijk eventueel met Nederland om de woorden koning en (minister) president te duiden.

1. Zoals je weet, zeg je links en rechts in het Frans als 'à droite' en 'à gauche'. Net als in het Nederlands, betekent het in het Frans nog iets anders. Wat is dat, denk je? Bekijk het filmpje.

Leg hier als docent de link met de richtingen links en rechts. Maak zo de betekenis van 'la droite' en 'la gauche' duidelijk (Kwakernaak, 2019, 183).

2. Hoe lang heeft Macron gekregen van de leerlingen om het verschil uit te leggen tussen 'la droite' en 'la gauche'?
Antwoord: une minute. Laat dit nog eens horen aan de leerlingen. Oefen zo het intensief luisteren (Kwakernaak, 2019, 180).
3. Hoe reageerde Macron toen hij hoorde dat hij een minuut de tijd had? En de leerlingen daarna?
4. Wat is het belangrijkste verschil tussen 'la droite' en 'la gauche', volgens Macron? Welke woorden gebruikt Macron om dit uit te leggen?

Antwoord: la liberté (libre) voor la droite, l'égalité (égaux) voor la gauche. Docent legt uit dat liberté en libre bij elkaar horen, en ook voor égalité en égaux, schrijft mee op het bord. Docent vraagt of de leerlingen dit kennen, en legt eventueel uit. Zo behandel je belangrijke culturele begrippen.



5. Kiest Macron een kant?

Antwoord: Nee, want volgens de Franse 'spreuk', "Liberté, Egalité, Fraternité", zijn allebei even belangrijk. Bespreek deze spreuk met de klas en geef aan dat dit in Frankrijk ontzettend belangrijk is en aan de basis van de democratie ligt. Vertel kort iets over de Franse Revolutie en vraag of de leerlingen hier iets van weten en wat dan. Gebruik dit als opening om een klassengesprek te voeren.

6. Macron gebruikt het woord *Famille* bij zijn uitleg. Bedoelt hij echt iets met een familie? Waarom denk je dat hij dit woord gebruikt?

Het woord *famille* geeft hier een groep mensen aan, in dit geval die kiezen voor een bepaalde politieke kant (rechts of links). Maar het is in dit geval ook een mooie metafoor voor het woord *fraternité* dat Macron gebruikt om uit te leggen waar *hij* voor staat. Je kunt hier dus op drie niveaus met jouw leerlingen bij stilstaan:

- a. Idiomatisch: *famille* als een deel van de bevolking
- b. Idiomatisch en symbolisch: *famille* als woord dat ook nog eens goed past bij zijn politieke invulling (*égalité, liberté* en vooral *fraternité*)
- c. Taalkundig: *famille* als metafoor. Wat is een metafoor eigenlijk; worden er nog meer metaforen gebruikt in het filmpje; we gebruiken allemaal dagelijks metaforen, welke metaforen gebruik jij eigenlijk; ken je nog andere metaforen die in de politiek worden gebruikt?

Aanvullend idee: laat de klas de discussie aangaan over of ze voor 'la droite' of 'la gauche' zijn. Schrijf op het bord 'Je suis pour la droite/la gauche, parce que...' en geef de leerlingen de opdracht om dit na te zeggen en in het Nederlands verder te discussiëren. Koppel kort klassikaal terug.